

Filing Code: / **Code sa Paghahain:** _____
Your Name: / **Ang Iyong Pangalan:** _____
Address: / **Address:** _____
City, State, Zip / **Lungsod, Estado, Zip** _____
Telephone: / **Telepono:** _____
Email Address: / **Email Address:** _____
Self-Represented / **Kumakatawan sa Sarili**

DISTRICT COURT / HUKUMAN NG DISTRITO
COUNTY NG _____ COUNTY, NEVADA /NEVADA

_____	CASE NO. / KASO BLG.:
Plaintiff, / Nagsasakdal,	_____
vs. / laban kay	DEPT / DEPARTAMENTO:
_____	_____
Defendant. / Nasasakdal.	

MOTION FOR PERMISSION TO RELOCATE WITH A MINOR CHILD
MOSYON PARA SA PAHINTULOT NA LUMIPAT KASAMA ANG ANAK NA MENOR
DE EDAD

TO: / **PARA SA:** Name of Opposing Party and Party’s Attorney, if any, / **Pangalan ng Kalabang Panig at Abogado ng Panig, kung mayroon,** _____.

PLEASE TAKE NOTICE THAT / **MANGYARING PANSININ NA si** (*your name / ang iyong pangalan*) _____ (*the “Moving Party”*) has filed a Motion seeking to permission to relocate to another state with a minor child. / (*ang “Panig na Nagmomasyon”*) ay naghain ng Mosyon na humihiling ng pahintulot na lumipad sa ibang estado kasama ang anak na menor de edad.

If you object to any of the relief sought by this motion, you are required to file a written response to this motion with the Clerk of the Court and to provide the moving party with a copy of your response within 14 calendar days of the service of this motion. Failure to file a written response with the Clerk of Court within 14 calendar days of the service of this motion may result in the requested relief being granted by the Court without you having an opportunity to be heard. (NOTE: If service was made on you by mail, you have an additional 3 days to file your written response). / **Kung tutol ka sa anumang remedyong**

hinihingi ng mosyong ito, kailangan mong maghain ng nakasulat na sagot sa mosyong ito, sa Klerk ng Hukuman at magbigay sa panig na nagmomosyon ng kopya ng iyong sagot sa loob ng 14 na araw sa kalendaryo mula nang isilbi ang mosyong ito. Ang hindi paghain ng nakasulat na sagot sa Klerk ng Hukuman sa loob ng 14 na araw sa kalendaryo mula nang isilbi ang mosyong ito ay maaaring magresulta sa hiniling na remedyong igagawad ng Hukuman nang hindi ka binibigyan ng pagkakataong mapakinggan. (TANDAAN: Kung ikaw ang sinilbihan sa pamamagitan ng koreo, mayroon kang dagdag na 3 araw para ihain ang iyong nakasulat na sagot).

Submitted By: / **Isinumite Ni/Ng:** _____

check one / lagyan ng tsek ang isa

Plaintiff / Nagsasakdal **Defendant / Nasasakdal**

MOTION / MOSYON

(Your name) / Iminomosyon ni (ang iyong pangalan) _____,
moves this Court for an Order granting permission to relocate to another state with a minor child. / sa Hukumang ito ang Utos na naggagawad ng pahintulot na lumipat sa ibang estado kasama ang anak na menor de edad.

POINTS AND AUTHORITIES/LEGAL ARGUMENT MGA PUNTO AT AWTORIDAD/LEGAL NA KATUWIRAN

A parent must obtain court permission or the other parent's written consent before relocating with a child outside of Nevada or to a place within Nevada that would substantially impair the other parent's ability to maintain a meaningful relationship with the child. When a parent with joint physical custody of a child wishes to relocate with the child, the parent must also petition for primary physical custody for the purposes of relocating. NRS 125C.006; NRS 125C.0065. Child custody may be modified only when "(1) there has been a substantial change in circumstances affecting the welfare of the child, and (2) the modification would serve the child's best interest." Romano v Romano, 138 Nev. Adv. Op. 1 (2022). / Kailangang kumuha ang magulang ng pahintulot ng hukuman o ng nakasulat na pahintulot ng kabilang magulang bago lumipat kasama ang bata sa labas ng Nevada o sa lugar sa loob ng Nevada na lubos na magpapahina sa kakayahan ng magulang na magpanatili ng makabuluhang kaugnayan sa bata. Kapag ang magulang na kasama sa pisikal na kustodiya ng bata ay nagnanais na lumipat kasama ang bata, kailangan ding magpetisyon ang magulang para sa pangunahing pisikal na kustodiya para sa mga layunin ng paglipat. NRS 125C.006; NRS 125C.0065. Maaari lamang mabago ang kustodiya sa bata kapag "(1) nagkaroon ng malaking pagbabago sa kalagayang nakakaapekto sa kapakanan ng bata, at (2) ang pagbabago ay nasa pinakamabuting interes ng bata." Romano laban kay Romano, 138 Nev. Adv. Op. 1 (2022).

The relocating parent must prove to the court that the parent has a sensible, good-faith reason for the move that is not intended to deprive the other parent of his or her parenting time. The relocating parent must also prove that the move would be in the best interest of the child, and that the child and parent would both benefit from an actual advantage if allowed to move. NRS 125C.007(1). / Kailangang patunayan sa hukuman ng lilipat na magulang na ang magulang ay may dahilang makatuwiran at may mabuting hangarin para sa paglipat na hindi naglalayong pagkaitan ang kabilang magulang ng kanyang oras bilang magulang. Kailangan ding patunayan ng lilipat na magulang na ang paglipat ay magiging nasa pinakamabuting interes ng bata, at ang

bata at magulang ay parehong makikinabang sa aktuwal na benepisyo kung pahihintulatang lumipat. NRS 125C.007(1).

In considering the parent's request to relocate, the Court must weigh various factors, including: / **Sa pagsasaalang-alang sa kahilingan ng magulang na lumipat, kailangang timbangin ng Hukuman ang iba't ibang salik, kabilang ang:** 1) the motives of the relocating parent; 1) **mga motibo ng lilipat na magulang;** 2) the motives of the non-relocating parent; 2) **mga motibo ng hindi lilipat na magulang;** 3) the extent to which the relocation would improve the quality of life for the child and parent; 3) **abot ng kung saan ang paglipat ay magpapabuti sa kalidad ng buhay para sa bata at magulang;** 4) whether the relocating parent will comply with substitute visitation orders; 4) **kung susunod ang lilipat na magulang sa mga kahaliling utos ng pagbisita;** 5) whether there is a realistic alternate visitation schedule that will adequately foster and preserve the relationship between the child and the non-relocating parent; and 5) **kung may realistikong panghaliling iskedyul ng pagbisita na magtataguyod nang sapat at pagpapanatili ng ugnayan sa pagitan ng bata at hindi lilipat na magulang;** at 6) any other factor. NRS 125C.007(2). / 6) **anumang iba pang salik. NRS 125C.007(2).**

In determining the best interest of the child, the court shall consider: / **Sa pagpapasya sa pinakamahasay interes ng bata, isasaalang-alang ng bata:** a) The wishes of the child if the child is of sufficient age and capacity to form an intelligent preference as to his or her custody; / a) **Ang mga kagustuhan ng bata kung ang bata ay nasa sapat na edad at kakayahan para bumuo ng matalinong pagpapasya pagdating sa kanyang kustodiya;** b) Any nomination of a guardian for the child by a parent; / b) **Anumang nominasyon ng tagapag-alaga para sa bata ng magulang;** c) Which parent is more likely to allow the child to have frequent associations and a continuing relationship with the noncustodial parent; / c) **Aling magulang ang mas malamang na magpapahintulot sa batang magkaroon ng madalas na kaugnayan at nagpapatuloy na relasyon sa magulang na walang kustodiya;** d) The level of conflict between the parents; / d) **Ang antas ng salungatan sa pagitan ng mga magulang;** e) The ability of the parents to cooperate to meet the needs of the child; / e) **Ang kakayahan ng mga magulang na magtulungan para matugunan ang mga pangangailangan ng bata;** f) The mental and physical health of the parents; / f) **Ang kalusugan ng pag-iisip at pangangatawan ng mga magulang;** g) The physical, developmental and emotional needs of the child; / g) **Ang mga pangangailangang pisikal, sa pag-unlad at emosyonal ng bata;** h) The nature of the relationship of the child with each parent; / h) **Ang katangian ng kaugnayan ng bata sa bawat magulang;** i) The ability of the child to maintain a relationship with any sibling; / i) **Ang kakayahan ng bata na magpanatili ng kaugnayan sa sinumang kapatid;** j) Any history of parental abuse or neglect of the child or a sibling of the child; / j) **Anumang kasaysayan ng pang-aabuso o pagpapabaya ng magulang sa bata o kapatid ng bata;** k) Whether either parent or any other person seeking custody has engaged in an act of domestic violence against the child, a parent of the child or any other person residing with the child; and / k) **Kung ang alinmang magulang o sinumang iba pang indibidwal na humihingi ng kustodiya ay nakibahagi sa akto ng karahasan sa tahanan laban sa bata, magulang ng bata o sinumang iba pang**

© 2023 Nevada Supreme Court

© 2023 Kataas-taasang Hukuman ng Nevada

indibidwal na nakatira kasama ang bata; at l) Whether either parent or any other person seeking custody has committed any act of abduction against the child or any other child. NRS 125C.0035. / l) **Kung ang alinmang magulang o sinumang iba pang indibidwal na humihingi ng kustodiya ay nakagawa ng akto ng pagdukot laban sa bata o sinumang iba pang bata. NRS 125C.0035.**

The court shall also determine or modify child support under NRS Chapter 125B and/or in accordance with the guidelines established by the Administrator of the Division of Welfare and Supportive Services pursuant to NRS 425.620. / **Pagpapasyahan o babaguhin din ng hukuman ang sustento sa bata sa ilalim ng NRS Chapter 125B at/o alinsunod sa mga gabay na itinakda ng Administrador ng Dibisyon para sa Kapakanan at mga Sumusuportang Serbisyo alinsunod sa NRS 425.620.**

FACTS AND ARGUMENT / MGA KATOTOHANAN AT ARGUMENTO

A. Request for Primary Physical Custody and to Relocate

A. Kahilingan para sa Pangunahing Pisikal na Kustodiya at para Lumipat

1. **I would like primary physical custody of the children with permission to move to / Gusto ko ng pangunahing pisikal na kustodiya sa mga bata na may pahintulot na lumipat sa** *(write the city/town and state where you would like to move / isulat ang lungsod/bayan at estado kung saan mo gustong lumipat)*
 _____ . I intend to move on / **Nilalayan kong lumipat sa** *(date you plan to move / petsa kung kailan mo pinaplanong lumipat)* _____ .

2. **The children’s names and dates of birth are: / Ang mga pangalan at petsa ng kapanganakan ng mga bata ay:**

Child’s Name Pangalan ng Anak	Date of Birth Petsa ng Kapanganakan

3. **The current physical custody order is: / Ang kasalukuyang utos ng pisikal na kustodiya ay:** (*check one / lagyan ng tsek ang isa*)

- The court has already awarded me primary physical custody or sole physical custody through the order dated / **Ginawaran na ako ng hukuman ng pangunahing pisikal na kustodiya o natatanging pisikal na kustodiya sa pamamagitan ng utos na pinetsahan noong** (*date of order / petsa ng utos*) _____.
- I do not have primary/sole physical custody of the children. / **Wala akong pangunahin/natatanging pisikal na kustodiya sa mga bata.** The current order gives me / **Ang kasalukuyang utos ay nagbibigay sa akin ng** (*check one / lagyan ng tsek ang isa*) **joint physical custody / magkasamang pisikal na kustodiya** **visitation / pagbisita** **there is no custody order. / walang utos ng kustodiya.** *Fill out the next sections. / Punan ang mga susunod na seksyon.*

Best Interest. / Pinakamahusay na Interes. It is in the best interest of the child(ren) to grant me primary physical custody because **Nasa pinakamahusay na interes ng (mga) bata na magawaran ako ng pangunahing pisikal na kustodiya dahil** (*explain / ipaliwanag*):

Substantial Change in Circumstances affecting Child(ren). / Malaking Pagbabago sa Kalagayan na Nakakaapekto sa (mga) Bata. Since the last custody order, there has been a substantial change in circumstances affecting the welfare of the child(ren) / **Mula pa noong nakaraang utos ng kustodiya, nagkaroon ng malaking pagbabago sa kalagayang nakakaapekto sa kagalingan ng (mga) bata** (*explain major changes since the last order and how they affect the kids / ipaliwanag ang malalaking pagbabago mula pa noong huling utos at kung paano nakakaapekto ang mga ito sa mga bata*):

Attach a supplement if more space is needed for either section above. / **Maglakip ng karagdagan kung kailangan pa ng espasyo para sa alinmang seksyon sa itaas**

4. **My proposed move is in good faith. I have a good reason for the move, and I am not moving to deprive the other parent of contact with the child. / *May mabuting hangarin ang aking iminumungkahing paglipat. Mayroon akong mabuting dahilan para sa paglipat, at hindi ako lilipat para pagkaitan ang kabilang magulang na makipag-ugnayan sa bata.***

(Explain why you want to move / Ipaliwanag kung bakit gusto mong lumipat)

5. **The proposed move is in the best interest of the children. / *Ang iminumungkahing paglipat ay nasa pinakamahusay na interes ng mga bata.*** *(Explain why moving would be best for the children / Ipaliwanag kung bakit magiging pinakamabuti para sa mga bata ang paglipat)*

6. **The children and I would benefit from the move in the following ways: / *Ako at ang mga bata ay makikinabang sa paglipat sa mga sumusunod na paraan.*** *(Explain / Ipaliwanag)*

7. **The proposed move is likely to improve the quality of life for my children and myself. / *Ang iminumungkahing paglipat ay malamang na magpabuti sa kalidad ng buhay ko at ng mga bata.*** *(Explain. Include information about where you would live, where you would work, the school and surroundings for the children / Ipaliwanag. Isama ang impormasyon tungkol sa kung saan ka titira, kung saan ka magtatrabaho, ang paaralan at kapaligiran para sa mga bata)*

Attach any exhibits to show how the move will improve the quality of life. / Maglakip ng anumang mga eksibit para ipakita kung paano mapapabuti ng paglipat ang kalidad ng buhay.

8. **I asked permission to relocate with the minor children but the other parent refused. / Humingi ako ng pahintulot na lumipat kasama ang mga anak na menor de edad ngunit tumanggi ang kabilang magulang.** *(Explain when and how you asked the other parent for permission to move / Ipaliwanag kung kailan at paano ka humingi ng pahintulot sa magulang na lumipat)*

Attach any exhibits that show your attempts to resolve this with the other parent. / Maglakip ng anumang mga eksibit na nagpapakita ng iyong mga pagtatangkang resolbahin ito kasama ang kabilang magulang.

9. **The other parent will not agree to the relocation because: / Hindi sasang-ayon ang kabilang magulang sa paglipat dahil:** *(Describe your understanding of why the other parent will not agree to the move/ Ilarawan ang iyong pag-unawa sa kung bakit hindi sasang-ayon ang kabilang magulang sa paglipat):*

10. **If I am allowed to move with the children, I propose the following visitation schedule: / Kung pahihintulutan akong lumipat kasama ang mga bata, iminumungkahi ko ang sumusunod na iskedyul ng pagbisita:** *(Describe what visitation schedule you are proposing, and explain why the visitation schedule provides adequate substitute visitation/ Ilarawan kung anong iskedyul ng pagbisita ang iminumungkahi mo, at ipaliwanag kung bakit ang iskedyul ng pagbisita ay nagbibigay ng sapat na kapalit na pagbisita)*

The estimated cost for visitation is: / Ang tinantiyang gastos para sa pagbisita ay:
\$ _____ per round trip. / kada balikang biyahe.

This cost should be paid by: / Ang gastos na ito ay dapat bayaran ni: *(name / pangalan)*

11. **If the move is allowed, I will comply with all substitute visitation orders. Kung pinahihintulutan ang paglipat, susunod ako sa lahat ng kapalit na utos ng pagbisita.** (Give any information about whether you have previously complied with visitation orders / Magbigay ng anumang impormasyon tungkol sa kung dati kang sumunod sa mga utos ng pagbisita)
-
-
-

B. Request to Set or Modify Child Support

C. B. Kahilingang Magtakda o Baguhin ang Sustento sa Anak

- I understand that I must file my Financial Disclosure Form to support my request to modify child support and that failure to file my Financial Disclosure Form may result in my request being denied. / **Nauunawaan ko na kailangan kong ihain ang aking Form ng Pinansyal na Pagsisiwalat upang suportahan ang aking kahilingan na baguhin ang sustento sa anak at ang hindi paghahain ng aking Form ng Pinansyal na Pagsisiwalat ay maaaring magresulta sa pagkakatanggi sa aking kahilingan.**

12. **Child Support. / Sustento sa Anak.** (*check one / lagyan ng tsek ang isa*)

- Child support should not be changed. (STOP. Go to Section C.) / **Hindi dapat baguhin ang sustento sa anak. (TUMIGIL. Pumunta sa Seksyon C.)**
- There is no child support order. Child support needs to be set. / **Walang utos ng sustento sa anak. Kailangang itakda ang sustento sa anak.**
- Child support should be changed. **Dapat baguhin ang sustento sa anak.** (Name of person currently ordered to pay child support) / **Si (pangalan ng taong kasalukuyang inuutusang magbigay ng sustento sa anak)**_____ currently pays / **ay kasalukuyang nagbibigay ng (amount / halaga) \$_____ per month in child support. / kada buwan bilang sustento sa anak.** This should be changed: / **Dapat itong baguhin:**
- (*check one / lagyan ng tsek ang isa*)
- Because of the change in custody I am requesting. / **Dahil sa pagbabago sa kustodiya na aking hinihiling.**
- Because it has been more than three years since child support was last entered. / **Dahil mahigit tatlong taon na ang nakalipas mula nang huling ipinasok ang sustento sa anak.**

Because the gross monthly income of the person paying child support has changed by more than 20% since the last child support order was entered. / **Dahil nagbago ang kabuuang buwanang kita ng taong nagbibigay ng sustento sa anak ng mahigit 20% mula pa noong huling ipinasok ang utos ng sustento sa anak.**

It is in the best interest of the child to change child support because / **Nasa pinakamahusay na interes ng anak na baguhin ang sustento sa anak dahil (explain ipaliwanag):**

13. Parties' Income. / Kita ng mga Panig.

My gross monthly income is / **Ang kabuuang buwanang kita ko ay (insert amount / ilagay ang halaga):** \$_____ / OR / unknown. / **hindi alam.**

The other parent's gross monthly income is / **Ang kabuuang buwanang kita ng kabilang magulang ay (insert amount / ilagay ang halaga):** \$_____ / OR / unknown. / **hindi alam.**

14. Amount Requested. / Hiniling na Halaga. (*check one / lagyan ng tsek ang isa*) Child support should be set so that / **Dapat itakda ang sustento sa anak nang sa gayon si (name of person who should pay child support / pangalan ng indibidwal na dapat magbigay ng sustento sa bata)** _____ pays / **ay nagbibigay ng:** (*check one / lagyan ng isa*)

\$_____ per month in child support. / **kada buwan bilang sustento sa bata.**

I'm not sure how much child support should be paid. The judge should set child support. / **Hindi ako sigurado kung magkanong sustento sa bata ang dapat ibigay. Dapat magtakda ang hukom ng sustento sa anak.**

Other / **Iba pa (explain how much child support should be ordered and why / Ipaliwanag kung magkanong sustento sa anak ang dapat iutos at bakit):**

D. Other Relief / D. Iba pang Remedyo

In addition to the relief requested above, I would like the Court to also order the following: / **Bukod sa remedyong hinihiling sa itaas, nais kong iutos din ng Hukuman ang sumusunod: (Explain anything else that you would like the judge to order, or enter "N/A" if you do not want anything else. Be specific. / Ipaliwanag ang iba pang bagay na gusto mong iutos ng hukuman, o ilagay ang "hindi naaangkop" kung wala ka nang iba pang gusto. Maging tiyak.)**

I respectfully ask the Court to grant me the relief above, including an award of attorney’s fees if I am able to retain an attorney for this matter, and any other relief the Court finds appropriate. /
Magalang kong hinihiling sa Hukuman na igawad sa akin ang remedyo sa itaas, kabilang ang gawad na mga singil ng abogado kung kaya kong magpanatili ng abogado para sa bagay na ito, at anumang iba pang remedyong napagpasyahan ng Hukuman na naaangkop.

DATED / PINETSAHAN NOONG _____, 20____.

Submitted By: / *Isinumite Ni: (your signature / ang iyong lagda)* _____
(print your name / ilimbag ang iyong pangalan) _____

**DECLARATION IN SUPPORT OF MOTION FOR PERMISSION TO RELOCATE
WITH A MINOR CHILD**

**DEKLARASYON BILANG SUPORTA SA MOSYON PARA SA PAHINTULOT NA
LUMIPAT KASAMA ANG ANAK NA MENOR DE EDAD**

I declare, under penalty of perjury: / **Idinideklara ko, sa ilalim ng parusa sa panunumpa ng walang katotohanan:**

1. That I have personal knowledge of the facts contained in this Motion and in this Declaration and I am competent to testify to the same. / **Na mayroon akong personal na kaalaman sa mga katotohanang nakapaloob sa Mosyong ito at sa Deklarasyong ito at may kakayahan akong tumestigo sa parehong bagay.**
2. That the statements in this Motion and Declaration are true and correct to the best of my knowledge. / **Na ang mga pahayag sa Mosyon at Deklarasyong ito ay totoo at tama sa abot ng aking nalalaman.**
3. Additional facts to support my requests include: / **Kabilang sa mga dagdag na katotohanan para suportahan ang aking mga kahilingan ang:** _____

4. I have attached the following Exhibit(s) to the Motion to support my requests: / **Inilakip ko ang (mga) sumusunod na Eksibit sa Mosyon na suportahan ang aking mga kahilingan: (Describe exhibit or write N/A on any blank lines. / Ilarawan ang eksibit o isulat ang "hindi naaangkop" sa anumang mga blangkong linya.)**

- a. _____
- b. _____
- c. _____
- d. _____

I declare under penalty of perjury under the law of the State of Nevada that the foregoing is true and correct. / Ipinapahayag ko sa ilalim ng parusa sa panunumpa nang walang katotohanan sa ilalim ng mga batas ng Estado ng Nevada na ang nabanggit sa itaas ay totoo at tama.

DATED / **PINETSAHAN NOONG** _____, 20____.

Submitted By: / **Ininumite Ni:** (your signature / *ang iyong lagda*) _____
(print your name / *ilimbag ang iyong pangalan*) _____